



JEL UERJ
Jornadas de Estudos da Linguagem
02 a 04 de DEZEMBRO de 2010



**A construção das identidades e as representações de mundo retratadas no livro
“Graduado em marginalidade” : um olhar Sistêmico-Funcional**

FÁBIO FERREIRA GOIS TORRES

O objetivo desta comunicação é apresentar parte de minha pesquisa de mestrado desenvolvida no LAEL da PUC/SP e inserida na linha de pesquisa Linguagem e Trabalho, que com base na L.S. F analisa uma parcela da sociedade pouco prestigiada (a periferia), através da chamada literatura marginal. O objetivo é entender as experiências de mundo e a construção da identidade de um escritor/morador da periferia e dos personagens retratados nesta literatura. O corpus da pesquisa é formado pelo livro “Graduado em marginalidade” do escritor Sacolinha morador de uma periferia de São Paulo. Com base na metafunção ideacional, componente experiencial (Halliday 1994), analiso as escolhas léxico-gramaticais que revelam as experiências de mundo e as identidades das personagens retratados no livro. A concepção de Lingüística Aplicada (LA) como teoria interdisciplinar, para esta pesquisa é fundamental, pois segundo Moita Lopes (2008:27), ao apontar a lingüística aplicada como “a possibilidade política de que a pesquisa contemple outras histórias sobre quem somos ou outras formas de sociabilidade que tragam para o centro de atenção vidas marginalizadas”, percebemos que pesquisar a literatura marginal no âmbito da LA pode ser um casamento perfeito entre teoria e prática, pois a literatura marginal está enraizada nas periferias e, por meio dela, podemos compreender uma outra forma de organização social, valorizando vidas que comumente são depreciadas socialmente por grupos majoritários e pelos veículos de comunicação. Como esta pesquisa está interessada em entender as construções das experiências e das identidades, por meio da linguagem, das personagens retratadas na literatura marginal e do escritor/morador, acompanhamos Rajagopalan (2008) que destaca que a LA surge como grande interessada nos estudos da língua em uso e aponta que um lingüista aplicado, ao realizar sua pesquisa, deve dar voz aos setores marginalizados. As análises realizadas com o apoio do instrumental metodológico da Lingüística de Corpus (LC), através do Programa Computacional *WordSmith Tools* (Scott, 1999) discutem os valores sociais contidos na representação de mundo do escritor/morador, resgatando assim a contribuição social trazida nos textos. Nesse sentido, tratam as seguintes perguntas de pesquisa: Que escolhas léxico-gramaticais evidenciam as experiências de mundo do autor/morador do livro e o que essas escolhas revelam? 2-Como se realiza a construção da identidade nas personagens no momento das escolhas lexico-gramaticais? 3-Qual a relação entre as escolhas e o contexto de situação e como mudanças no contexto de situação são evidenciadas nas escolhas ou vice-versa?

Palavras chave: lingüística aplicada, lingüística sistêmico-funcional, transitividade, lingüística de corpus, literatura marginal e identidade.